

手之物語

第 33 期
2026年7月



馬太福音十一5

就是盲人看見，瘸子行走，痲瘋病人得潔淨，聾子聽見，死人復活，窮人聽到福音。

開展神學教育

剛過的五月，泰國聾人神學證書課程的第一科開始了！這個學期的學科是「信徒生命成長」，由手物太太任教，共有13位修讀學分的學員及3位旁聽生。



因為是密集課程，學員要一連三星期，在星期一至五日間工作後，每晚上兩小時課，起初我們都很擔心他們會否輕易放棄。但感恩最後大家都有九成出席率，功課也認真地完成。

課堂中最大的挑戰是語言。先是手物太太的手語限制：平常檢查聖經翻譯時，都習慣了把錄影片段的速度調慢，方便一邊看內容，一邊思考要修改的部份，所以上堂時回復正常速度，詞彙也傾向生活化，就像是每晚都為手物太太上密集的手語課。其次對學員來說，他們每天課後都要閱讀第二天上課時用的經文，由於大多未譯成手語，所以他們需要閱讀泰文聖經，隔天再用手語表達出來。從他們的表達，看得出他們常錯誤理解書信的經文。而且部份學員為弱聽，所以並不熟習手語，他們常需要其他聾人加以解釋。

八月手物先生將會教授「聖經詮釋」，求主賜加倍的智慧和溝通的能力給導師和學員，課程設計希望學員將來可以作教會的教師，在崇拜中講道。現有的學員有三分一現已擔任教師，但都是由健聽牧者預備好內容，再讓他們教導。所以期望課程後，他們可以自己研讀及明白聖經內容和要點，然後慢慢可以在崇拜中宣講。

講道的挑戰

現在手物先生每月定期到四間不同的教會講道，藉此推廣手語聖經，並支援帶職的牧者及沒有牧者的教會。雖然用同一篇信息，但由於四間教會的聾人教育程度及崇拜文化有差異，每次都要花不少時間調整。

其中一間教會，每次講道都需要花額外的時間解釋，也需要教會的牧者幫忙澄清聾人信徒的誤解，令手物先生感到挫敗。例如本月講到該隱和亞伯的故事，其中一位信徒問：



「該隱是否從小到大都生氣，所以上帝才不喜悅他？」，又有幾位表達：「上帝不喜悅該隱，是因為他獻的不是羊，猶太人都是牧羊的，亞伯拉罕也是牧羊的，所以該隱做錯了。」感恩的是信徒會主動提問，所以可以加以澄清。但同一時間，也會因此而體會到，自己的思考模式仍未能貼近他們，未能預先估計到他們有可能誤解的地方。**求主激勵手物先生，繼續以愛和敏銳的心去宣講。**

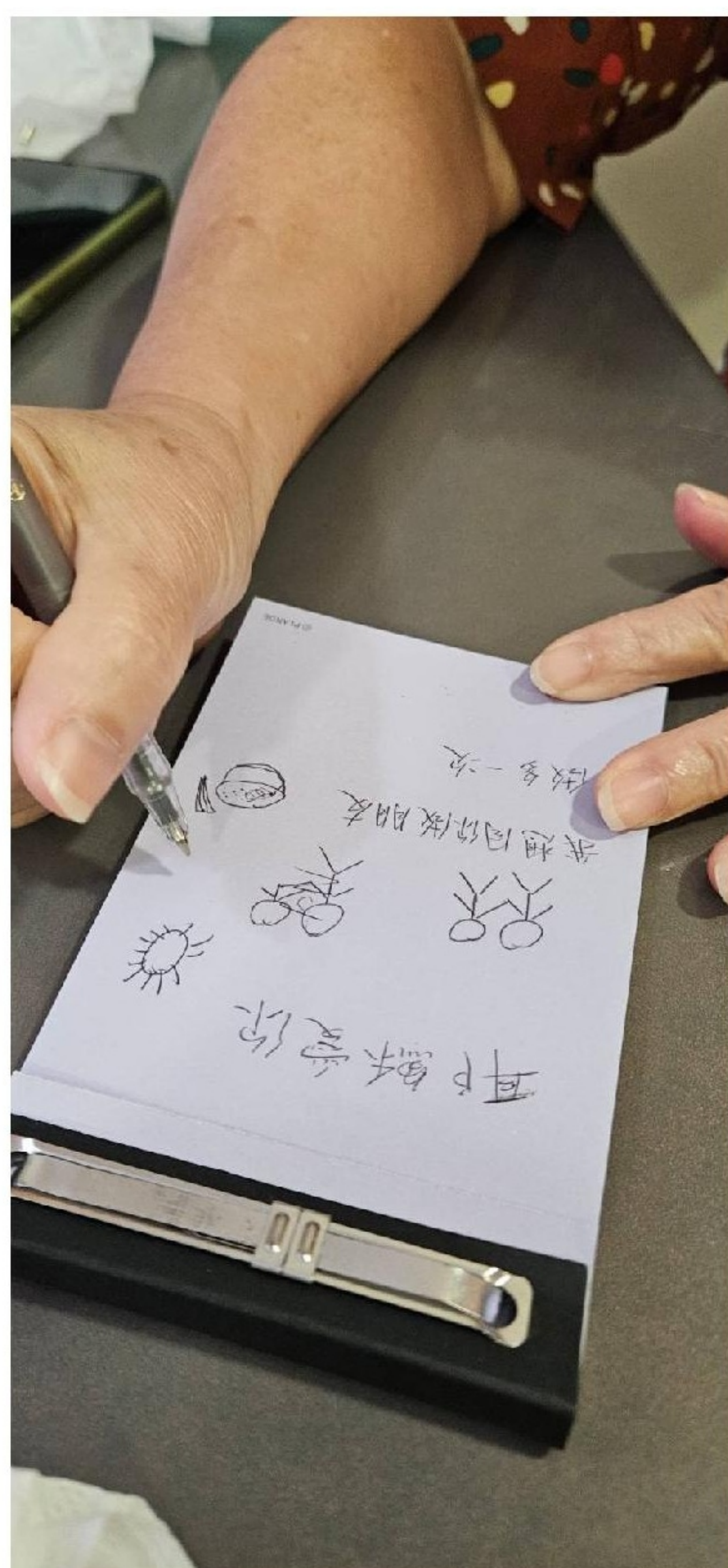
探索教會以外的服侍

上次提到正在考慮在週間為未能出席週日崇拜的信徒證道，雖然這是確切的需要，但考慮到教會牧者的反應，以及時間安排的張力，我們一直未有行動。沉澱了一段時間，我們決定先跟幾間教會的牧者溝通，如果能順利取得他們認同和許可，便會開展這新事工。為免引起教會紛爭，新開展的不會是崇拜（因為泰國聾人牧者和信徒不認可網上崇拜），只會是查經小組。期望信徒即使未能參與集體崇拜，仍能領受神的話作餵養，生命能繼續成長。**求主引領我們跟牧者的溝通，並請為因工作未能參與崇拜的信徒生命禱告。**

手語翻譯的裝備

最後，手物太太的聖經翻譯訓練仍在進行中。跟上司商量過後，決定未來半年左右會暫時放下檢查翻譯稿件的工作，多花時間學習手語。入職以來，除了最初的幾個月有機會全時間學手語外，之後便一直在職培訓——藉著檢查稿件來學習手語。但這模式不太理想，因為接觸的大多是宗教詞語，同時也是翻譯的句子，不是最自然的表達。所以現在當檢查翻譯稿件時，常會看不出不流暢或不自然的表達。感恩可以再次有專心學習語言的機會，**求主為我們預備合適的聾人作語言助手，並賜下智慧，讓我們的手語能有進步。**

與你分享



五月底訪宣隊來到曼谷，學習透過繪圖跟聾人溝通，學習手語。



最近手物先生用AI製作了兩個手機應用程式：左邊的是以家中公仔為藍本的育成小遊戲，右邊的是整理泰文課堂內容的程式。



如果你想奉獻支持我們.....

1. 轉數快 (ID: finance@wycliffehongkong.org)
2. PayMe

請註明「支持手物夫婦」，個人姓名及聯絡電話。

如須申請豁免稅項，須向差會提供郵寄地址。

香港威克理夫聖經翻譯會是以有限責任形式為法團的公司。

Wycliffe Bible Translation (Hong Kong) is incorporated with limited liability.

Wycliffe Bible Translators
(Hong Kong)

Scan me to PayMe



PayMe